

Crónica Epigráfica del Sudoeste VI

Epigraphic novelties from the South-West of the Iberian Peninsula VI

José Antonio Correa Rodríguez 

Universidad de Sevilla

jacorrea@us.es

Resumen: En esta crónica se analizan las novedades epigráficas paleohispánicas del sudoeste peninsular entre 2014-2021: un fragmento de estela hallado en Carrapateira (Aljezur, Baixo Alentejo, Portugal); un grafito sobre un fragmento de cerámica gris (Porto do Sabugueiro, Salvaterra de Magos, Santarem, Portugal); y un fragmento de estela, hallado en Monte Gonçalo Eanes (Almodôvar).

Palabras clave: novedades epigráficas, sudoeste de la península ibérica, estelas inscritas, grafito sobre cerámica.

Abstract: This paper presents the epigraphic novelties from the peninsular Southwest published between the years 2014 and 2021: fragment of a stele found in Carrapateira (Aljezur, Baixo Alentejo, Portugal); graffiti on a gray ceramic fragment (Porto do Sabugueiro, Salvaterra de Magos, Santarem, Portugal); and another fragment of a stele, found in Monte Gonçalo Eanes (Almodôvar).

Keywords: epigraphic novelties, Southwest of the Iberian Peninsula, inscribed stele, graffiti on ceramic.

Recepción: 29.05.2022 | **Aceptación:** 01.06.2022

1. Fragmento de estela hallado en Carrapateira (Aljezur, Baixo Alentejo, Portugal)

A coleção Dr. José Manuel Duarte. Museu municipal de Aljezur. Município de Aljezur. Associação de defesa do património histórico e arqueológico de Aljezur, 2014.¹

Fragmento de estela hallado en Carrapateira (Aljezur, Baixo Alentejo, Portugal), en piedra arenisca roja, con cartela, que muestra tres líneas fragmentadas con superficie bastante deteriorada. Medidas: 47,5/49 x 36,3 x 28 cm. Las dos primeras líneas están en paralelo, ambas sinistrorsas, cuya orientación se entiende bien en un trazado circular continuo. La tercera línea es apenas perceptible en la fotografía publicada, realmente sólo dos signos fragmentados, y parece también orientada a la izquierda, aunque es problemática.

Los editores (Asociación de defensa del patrimonio histórico y arqueológico de Aljezur) ofrecen fotografía y dibujo, pero no propiamente una lectura de la inscripción, sólo las posibilidades de lectura de cada uno de los signos, por lo que propongo mi propia transcripción.

[---]ilauk^e[---]

[e]rob^aa[r]en[ar]

[---]k^e+ [---]

Línea 1ª. La cabeza del primer signo está fragmentada, aunque se ve el ángulo pero no el resto, por lo que puede ser tanto **n** como **i**. Sin embargo la secuencia **nl** es desconocida en esta epigrafía, por lo que está más fundamentado leer **i**. Igual problema de lectura presenta el signo 4º, pero atendiendo a lo que se conserva de la cabeza del signo creo que es **u**, no **r**, pues, si bien el trazo horizontal de ella es ligeramente curvo, a continuación sigue el trazo totalmente recto hacia arriba como en **u**, no como una curva continuada como se esperaría en **r**. Se puede suponer que al 5º signo (**k^e**) le seguía **e**, como corresponde en la escritura redundante, pero la fractura impide comprobarlo.

Línea 2ª. Es parte de la llamada fórmula funeraria, lo que ayuda claramente en la lectura. Del signo primero sólo se conserva un fragmento curvo en la parte alta del signo, por lo que, teniendo en cuenta que le sigue **o** (signo 2º) y que la secuencia **ero** está bien documentada en esa posición de la fórmula, no cabe duda de que se trata de **r**. El trazado claramente curvo perceptible

1 Agradezco al Dr. José d'Encarnação (Universidad de Coimbra) la información sobre esta publicación.

permite asimismo excluir que el signo 4º de la primera línea pueda ser **r**, como se ha dicho.

A continuación de **b^a** (signo 3º) sólo se conserva un fragmento de una línea vertical, pero atendiendo a las exigencias de la escritura redundante se trata, sin duda, de **a** (signo 4º), lo que viene apoyado por el carácter vertical del primer trazo de **a** en la primera línea. Y a continuación viene un espacio deteriorado donde es claro que había una letra, que puede ser suplida con seguridad como **r**, pues sigue **e** (signo 5º), lo que permite la lectura **b^aa[r]e**, palabra muy documentada de la fórmula funeraria.

Del signo último (signo 6º) de esta segunda línea sólo se conserva a causa de la fractura una línea vertical y un breve trazo en ángulo en la parte superior, por lo que en teoría podría ser **l**, **n**, **i** o incluso **r**. Sin embargo al estar dentro de la fórmula es seguro que se trata de **n**, lo que permite restituir **n[af]**.

Línea 3ª. Sólo se conservan tres trazos, fracturados a media altura, que corresponden, al parecer a dos signos. Los trazos 1º y 2º por la derecha tienen toda la apariencia de pertenecer conjuntamente a un signo **k^e**, pero le sigue un trazo vertical (trazo 3º), también demediado, que en modo alguno puede corresponder al signo que se espera en la escritura redundante (**e**). Sin embargo la orientación de **k^e** hace que este trazo siga, no que preceda a **k^e**.²

2. Grafito sobre cerámica gris (Porto do Sabugueiro, Salvaterra de Magos, Santarem, Portugal)

M. Rodrigues, J. Pimenta, E. de Sousa, H. Mendes, A. M. Arruda, "A cerâmica cinzenta de Porto do Sabugueiro (Salvaterra de Magos, Portugal)", *Cira Arqueologia* 7, 2019, 34-59.

Fragmento de cerámica gris en cuya pared interna presenta dos signos en orientación sinistrorsa pertenecientes sin duda a un texto más largo y cuyo paradero se ignora, aunque se conoce por una fotografía. Se ignoran las circunstancias en que apareció, pues no fue fruto de una excavación regular. En todo caso se cree que fue hallado en Porto do Sabugueiro (Salvaterra de Magos, Portugal), con lo que resulta ser provisionalmente el testimonio más septentrional de la escritura del sudoeste. El trazado de las dos letras es muy

2 En la fotografía publicada no es posible ver estos trazos por oscurecimiento de la zona en que aparece. Por mi parte, cuando vi este fragmento de estela hace años en Aljezur, en la sede de la Asociación editora, no percibí estos trazos; pero se trató sólo de una ojeada rápida.

regular, si bien la primera (**t**ⁱ), contra lo que es habitual, es de cuerpo menor al modo de **e**.

Lectura: [---]+**t**ⁱ[---]

Del primer signo sólo se conserva una mínima parte inferior de un asta, lo que impide hacer conjetura alguna con fundamento. A pesar de tratarse sólo de dos signos legibles, éstos son el primer testimonio de que la escritura redundante no se usaba sólo en las estelas.

3. Inscripción sobre piedra (Monte Gonçalo Eanes, Almodôvar, Portugal)

A. Guerra, P. Barros y R. Cortes, “O Projecto ESTELA e os seus mais recentes trabalhos”, *PalHis* 21, 2021, 127-148.

Fragmento de estela (67 x 48 x 9 cm), hallado en Monte Gonçalo Eanes (Almodôvar), que se encontraba reutilizado para “tapar um canal destinado ao antigo escoamento de águas residuais”. La leyenda, en escritura del sudoeste, enmarcada en cartela y con orientación sinistrorsa, corresponde al final de la inscripción. Su lectura es:

[---]**r**?ionb^eit^o

Del signo primero sólo se conserva parcialmente la cabeza, pero la restitución la consideran los editores como la “mais viável”. El signo segundo, representado en la transliteración aquí dada por **?**, es “meia-lua com traços horizontais paralelos”, idéntico al signo penúltimo de la estela de Espanca en su primera línea, pero con orientación invertida. Fuera del campo epigráfico se advierte una serie de trazos y, repetido, el signo aquí representado por **?**.